



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

CE

Español

SATURN

400-600-1000-2000 (230V-115V)

1500 24V (230V-115V)

1200 24V FAST

500 SUPER FAST 24V (230V)

BOXER

1000 - 2000

2000 Threephase

MOTOREDUCTORES PARA CANCELAS CORREDIZAS



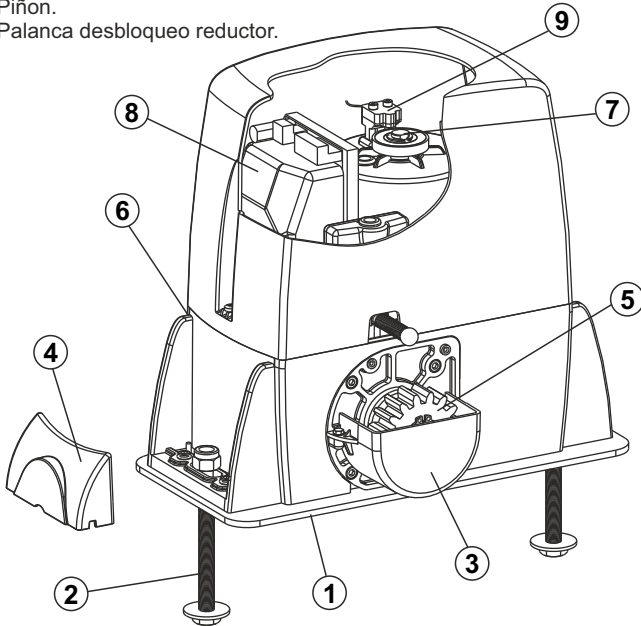
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXIONES

El **SATURN** y el **BOXER** son motores diseñados para automatizar cancelas corredizas con lubricación de engranajes en **grasa** o en **baño de aceite** según que se trate de versión con lubricación en grasa o en baño de aceite.

La **irreversibilidad** permite un perfecto y seguro cierre de la cancela evitando la instalación de una electrocerradura y en caso de falta de alimentación, el dispositivo de desbloqueo situado en la parte frontal del motoreductor permite la apertura y cierre manual. Los operadores son equipados con dispositivo de fricción electrónica y de **fricción mecánica ajustable** que, en caso de que sea presente, garantiza un ajustamiento del empuje a la cancela. Además el **dispositivo electrónico de inversión** (opcional) realizado a través de **encoder** hace los motoreductores Saturn y Boxer operadores seguros y confiables permitiendo en manera simple de respetar las normativas vigentes en los países en los cuales tales producto viene utilizado.

NOMENCLATURA PARTES PRINCIPALES

- 1 Placa de fundacion regulable
- 2 Tuercas de anclaje.
- 3 Proteccion piñon.
- 4 Cubierta tornillos de regulacion.
- 5 Piñon.
- 6 Palanca desbloqueo reductor.
- 7 Tornillos regulacion friccion mecanica (donde presente)
- 8 Tarjeta electronica
- 9 Encoder magnetico (donde presente)



Ejemplo: Saturn

SATURN 400-600-1000-2000 (230V)				
DATOS TECNICOS	400	600	1000	2000
Alimentación	230 V~ 50/60 Hz			
Potencia	300W	330W	550W	750W
Corriente absorbida	1,6 A		2,6 A	3,0 A
Condensador de arranque	10 µF	12,5 µF	25 µF	
Frecuencia de utilizo	35%		35%	30%
Temperatura ambiente	-20°C / +55°C			
Intervención Termoprotección	150°C			
Peso	12 kg	13 kg	14,5 kg	
Fricción antiplastamiento	Electrónica		Electrónica/Mecánica	
Grado de protección	IP55			
Velocidad piñon Z16 (Z20)	0,15 (0,18) m/s			
Cupla max	25Nm	30 Nm	55 Nm	70 Nm
Peso Max. De la cancela	400Kg	600 Kg	1000 Kg	2000 Kg
Longitud Max. De la cancela	6 m		10 m	
Fricción Mecánica	No		Si	Si
Final de carrera	Inductivo o Mecánico			

La fricción es presente solo en la versión oil.

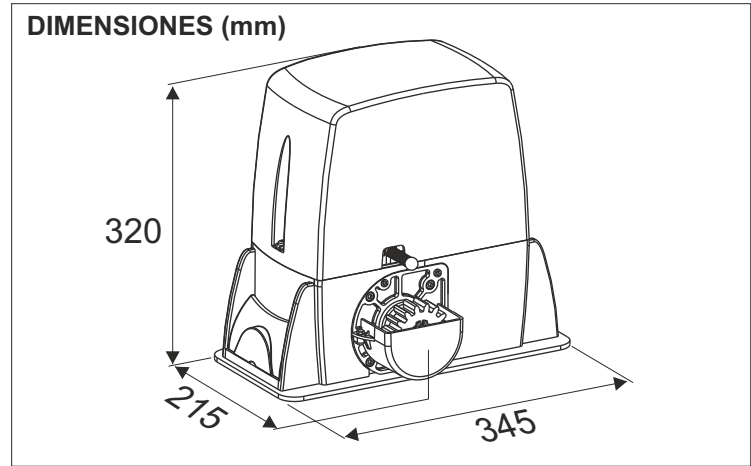
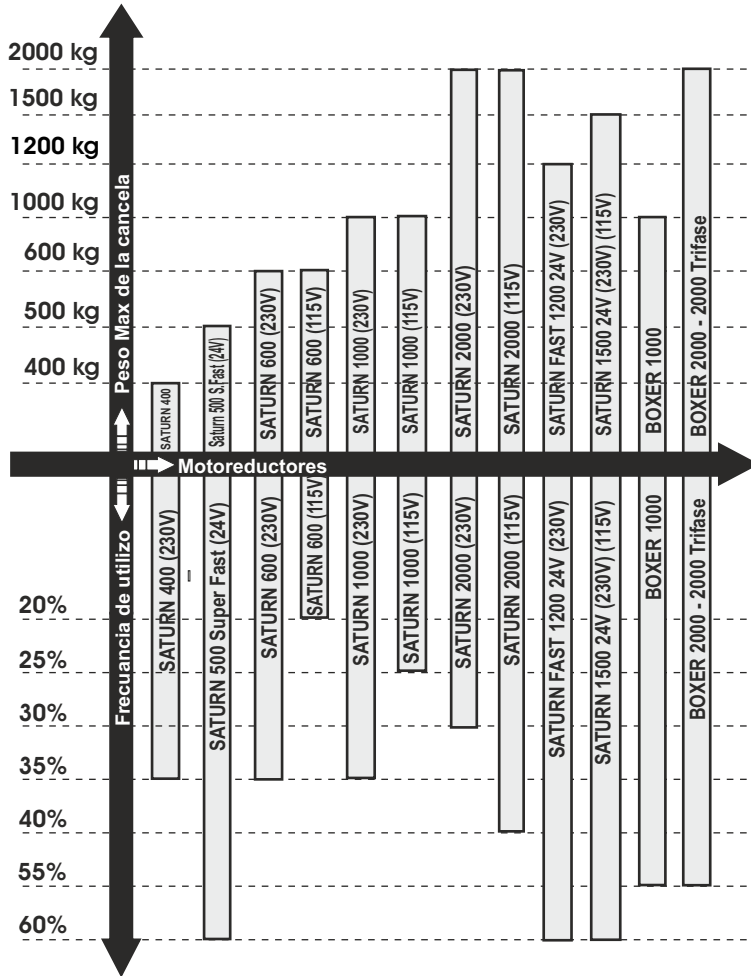
SATURN 600-1000-2000 (115V)			
DATOS TECNICOS	600	1000	2000
Alimentación	115 V (±5%) 50/60 Hz		
Potencia	400W		500W
Corriente absorbida	3,2 A		5,0 A
Condensador de arranque	50 µF		70 µF
Frecuencia de utilizo	20%	25%	40%
Temperatura ambiente	-20°C / +55°C		
Intervención de Termoprotección	150°C		
Peso	12 kg	13kg	14,5kg
Fricción antiplastamiento	Electrónica		Electr./Mec.
Grado de protección	IP55		
Velocidad piñon Z16 (Z20)	0,15 (0,18)m/s		
Cupla max	50 Nm	55Nm	70Nm
Peso Max. De la cancela	600 kg	1000kg	2000kg
Longitud Max. De la cancela	6 m	10 m	
Fricción Mecánica	No		Si
Final de carrera	Inductivo o Mecánico		

SATURN 500 SUPER FAST 24V - 1200 FAST 24V (230V) - 1500 24V (230V)-(115V)				
DATOS TECNICOS	500 SUPER FAST 24V (230V)	1200 FAST 24V (230V)	1500 24V (230V)	1500 24V (115V)
Alimentación	230V~ 50/60 Hz			115V~ 50/60 Hz
Motor	24V ---			
Potencia absorbida	100W			
Frecuencia de utilizo	60%			
Temperatura amb.	-20°C / +55°C			
Peso	14,3 kg			
Frizion antiplastamiento	Electrónica			
Grado de protección	Ip55			
Velocidad piñon	0,40 m/s Max (Z20)	0,32 m/s Max (Z16)	0,25 m/s Max (Z13)	
Cupla maxima	0 - 45 Nm	0 - 60 Nm	0 - 65 Nm	
Peso Max. Cancela	500 kg	1200 kg	1500 kg	
Longitud Max. De la cancela	10 m			
Final de carrera	Inductivo/Mecánico			

BOXER 1000-2000-2000 Trifásico			
DATOS TECNICOS	1000	2000	2000 Trifásico
Alimentación	230V (±5%) 50/60Hz		230V/380V(±5%) 50/60Hz
Potencia	550W	750W	400W
Corriente absorbida	2,6 A	3,0 A	1,0 A
Condensador de arranque	10 µF	25 µF	-
Frecuencia de utilizo	55%		
Temperatura ambiente	-20°C / +55°C		
Intervención de Termoprotección	150°C		-
Peso	14 kg	15 kg	
Fricción antiplastamiento	Electrónica/Mecánica		Mecánica
Grado de protección	IP55		
Velocidad piñon Z16 (Z20)	0,15 (0,18) m/s		
Cupla max	55 Nm	70 Nm	
Peso Max. De la cancela	1000 kg	2000 kg	
Longitud Max. De la cancela	10 m		
Fricción Mecánica	Si		
Final de carrera	Inductivo/Mecánico		

Nota: La frecuencia de utilización es válida sólo para la primera hora a temperatura ambiente de 20° C.

GRAFICO DI UTILIZZO MOTORIDUTTORE SATURN - BOXER



1. PREDISPOSICION DE LA CANCELA.

Antes de proceder a la instalacion controlar que todas las partes de la cancela (fijas e mobiles) tengan una estructura resistente y lo mas posible indeformable, y lo que sigue:

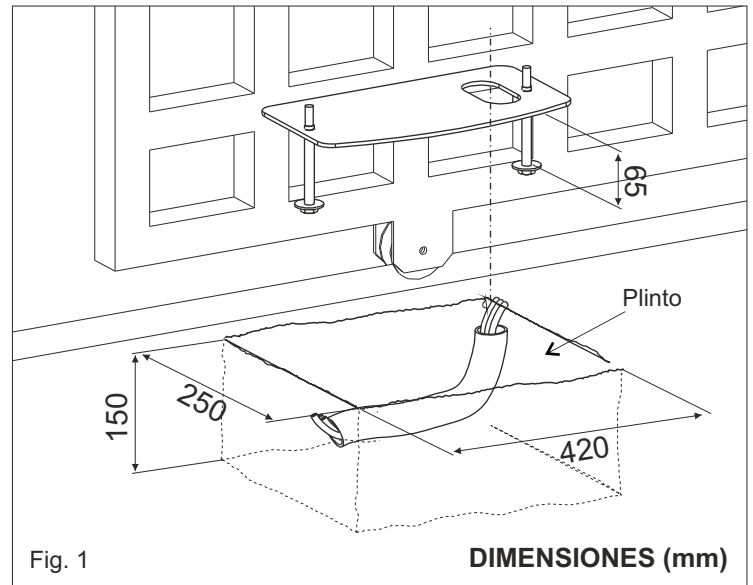
- a) que el anta sea lo suficientemente rigida;
- b) que la guia de corredera inferior sea perfectamente rectilinea, horizontal y sin irregularidades que puedan obstacular el buen correr de la cancela;
- c) que las ruedas de deslize inferior esten dotadas de almohadillas a esfera lubricables impermeables;
- d) que la guai superior sea realizada y posicionada en modo que la cancela resulte perfectamente vertical;
- e) que sean siempre instalados las paradas del tope de anta para evitar descarrilamiento de la misma.

2. ANCLAJE PLACA DE FUNDACION

Para la instalacion de la placa hace falta:

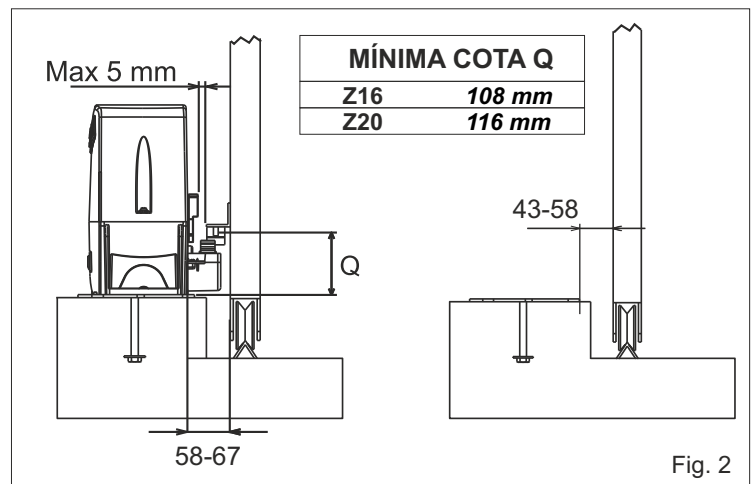
2.1. Disponer en base a las medidas que estan en la Fig. 1 una plataforma de cemento al interno en la cual sera pegada la placa de fundacion y las tuercas de fundacion.

NB: Es oportuno, cuando la estructura de la cancela lo permita, levantar la placa del nivel del piso de al menos 50 mm para evitar eventuales estancamientos de agua.



2.2. Preveer una funda flexible en plastica de almenos 30 mm de diametro de insertar en el apropiado ojal de la placa antes que la misma venga cementada.

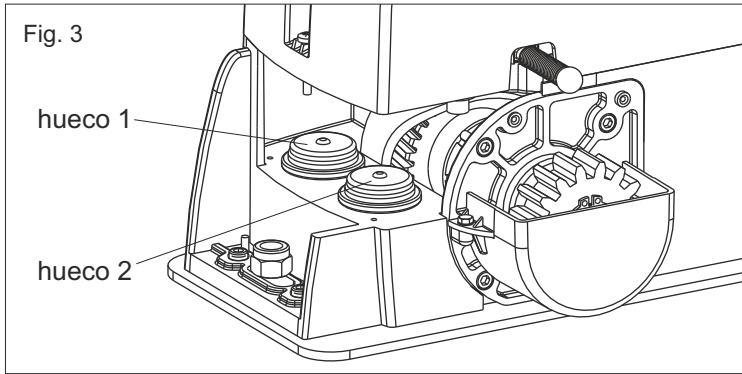
2.3. Antes de cementar la placa de anclaje asegurarse que la misma resulte perfectamente horizontal y que sea respetada la medida de 58-67 mm indicada en Fig. 2.



3. PREDISPOSICION DE PASAJE DE CABLES

Los Saturn y Boxer estan provistos de dos huecos distintos para el pasaje de los cables electricos.

Es muy importante hacer pasar los cables de baja tension 230V~ en un hueco y aquellos de tension eléctrica de seguridad muy baja 24V en el otro hueco (Fig. 3).



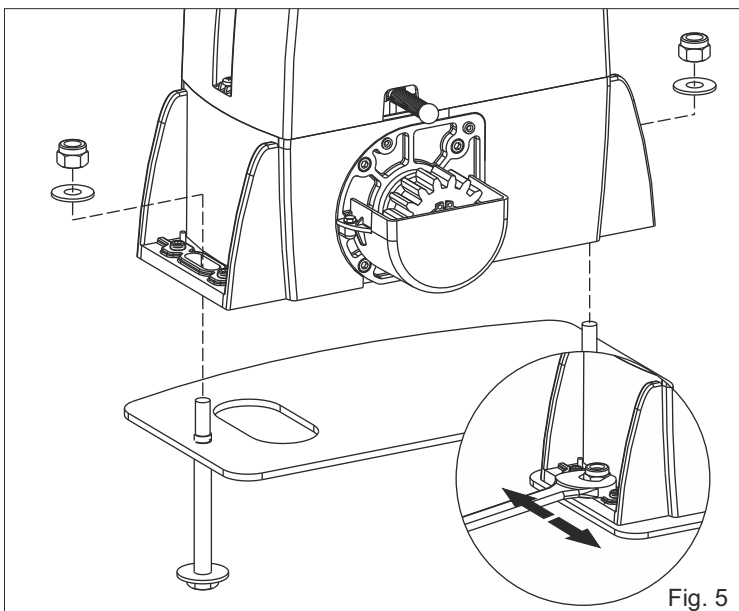
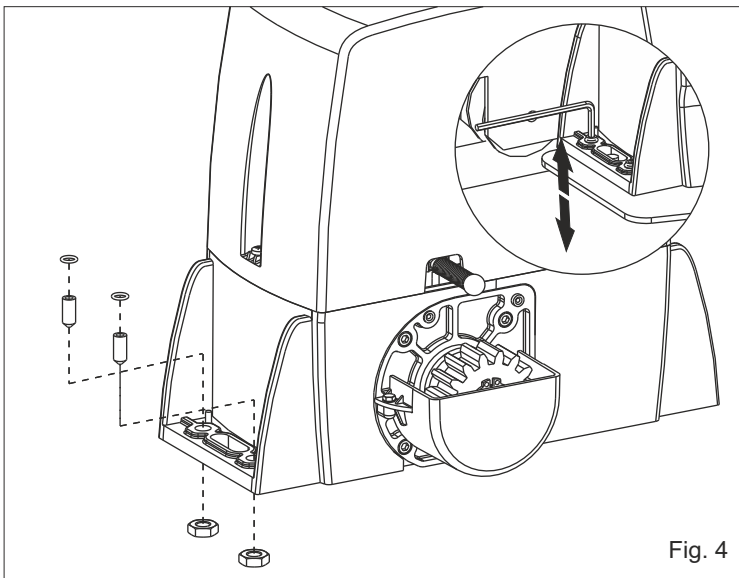
4. INSTALACION DEL MOTOREDUCTOR

4.1. Insertar los 4 pasadores en los respectivos agujeros de modo de regular la altura del motoreductor a la placa (Fig. 4).

Acabada la instalación, asegurarse que los 4 tornillos tengan un buen agarre sobre la placa de fundación

4.2. Fijar el motoreductor a la placa de fundación mediante los dos dados en dotación regulando la posición lateral (Fig. 5) para respetar las medidas citadas en la figura (Fig. 2).

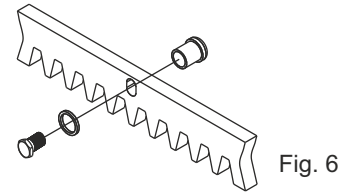
4.3. **IMPORTANTE:** Remover el tapón de cierre cargo aceite (rojo) y substituirlo con lo que está suministrado aparte dotado de orificio de ventilación (negro).



5. MONTAJE DE LA CREMALLERA

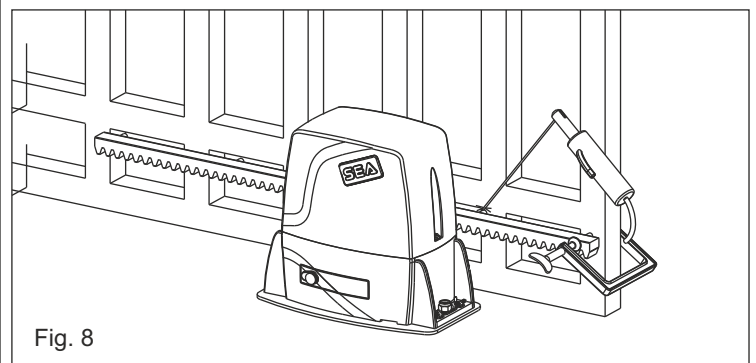
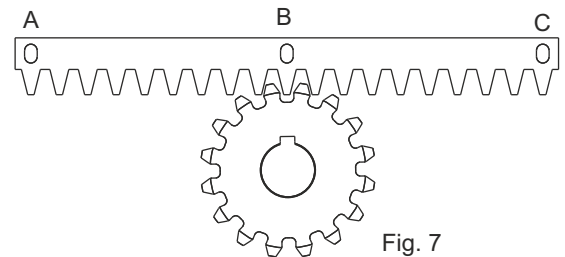
5.1. Desbloquear el motoreductor y llevar el anta en apertura completa;

5.2. Fijar en cada elemento de cremallera las lenguetas de soportar mediante los relativos tornillos de bloqueo, teniendo cuidado de posicionarlos en la parte superior del ojal. (Fig. 6);



5.3. Apoyar el elemento de cremallera al piñon dentado del motoreductor en modo que resulte paralela la guía a nivel del suelo de la cancela y posicionandolo como en Fig. 7 y puntar con electrosoldadura la lengüeta central B a la estructura de la cancela (Fig. 8).

Mover manualmente la cancela hasta llevar la lengüeta C en correspondencia del piñon, y entonces puntar con electrosoldadura. Efectuar la misma operación para la lengüeta A despues de haberlo llevado en correspondencia del piñon;



5.4. Controlar que todos lo elementos de la cremallera resulten perfectamente alineados y posicionados correctamente (dentaduras en fase). Se aconseja de contraponer a dos elementos sucesivos un tercer elemento como indicado en la Fig. 9;

5.5. Repetir la operación arriba descrita para todos los elementos restantes de la cremallera a montar;

5.6. Toda la cremallera va levantada de 1,5 mm para evitar que el peso de la cancela llegue hasta el piñon (Fig. 10), **Atencion:** mantener un juego de al menos 0,5 mm entre diente de pinon y diente de cremallera;

5.7. Controlar que la cremallera trabaje al centro del piñon largo todos los elementos, regulando en el caso necesario la longitud de los distanciales.

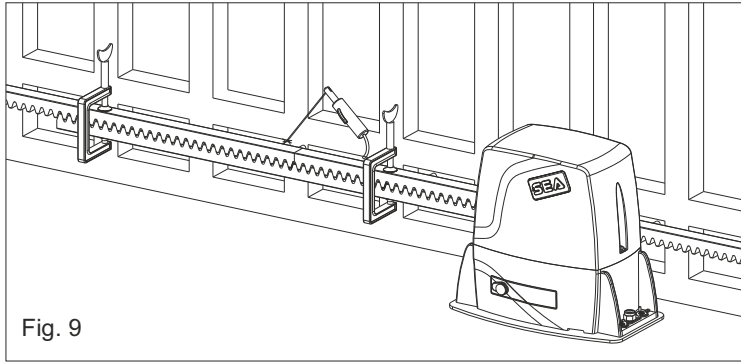


Fig. 9

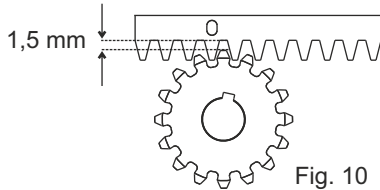


Fig. 10

6. REGULACION DEL FINAL DE CARRERA

6.1. Para instalar y regular los finales de carrera en apertura, seguir las instrucciones abajo elencadas (Fig. 11):

- Llevar la cancela en completa apertura,
- Posicionar la plaquita sobre la cremallera en modo de tener el final de carrera (palanquita en caso de final de carrera mecanico (Fig. 12); flechitas de indicacion puestas y en caso de final de carrera inductivo (Fig. 13)) en correspondencia con el punto X que se encuentra a 50 mm del lado doblado de la plaquita (fig. 14) y fijarla con los tornillos en dotacion (Fig. 15 - Fig.16).

6.2. Para instalar y regular los finales de carrera en cierre, seguir las instrucciones abajo descritas (Fig. 11):

- Llevar la cancela en completo cierre.
- Posicionar la plaquita en la cremallera en modo de tener el final de carrera en correspondencia del punto X que se encuentra a 50 mm del lado doblado de la plaquita (fig. 14) y fijarla con los tornillos en dotacion (Fig. 15 - Fig.16).

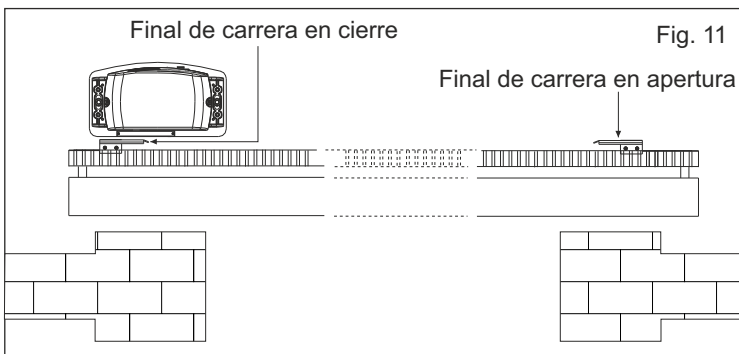


Fig. 11

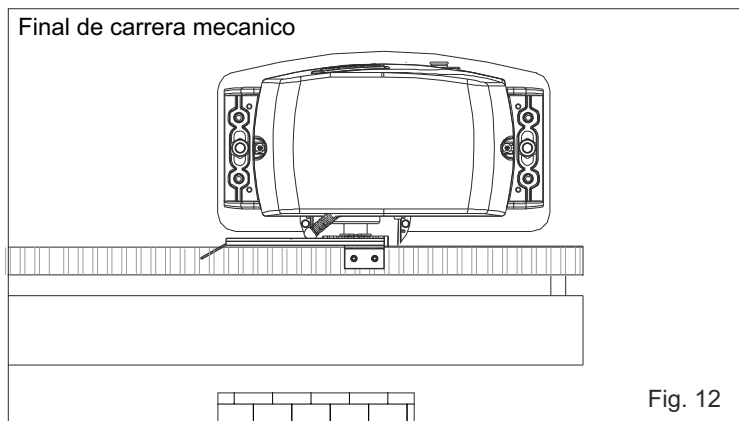


Fig. 12

Final de carrera inductivo

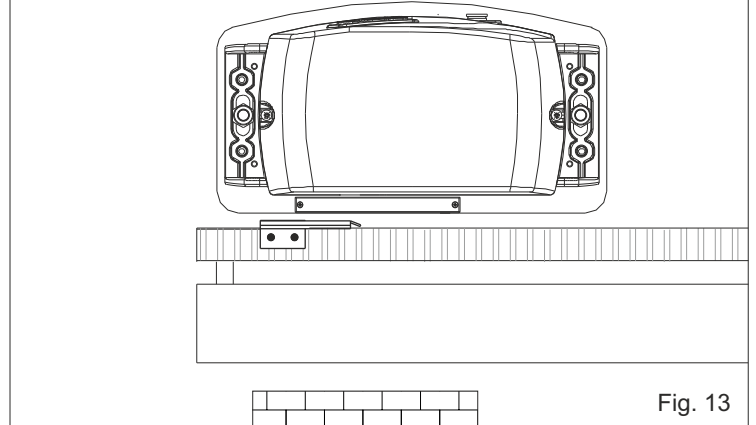


Fig. 13

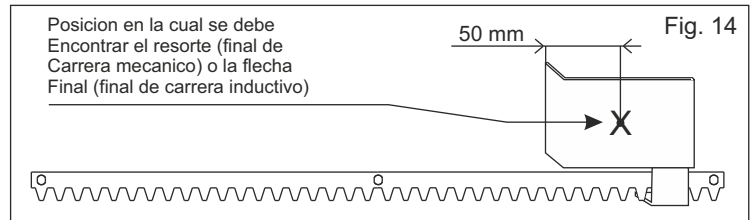


Fig. 14

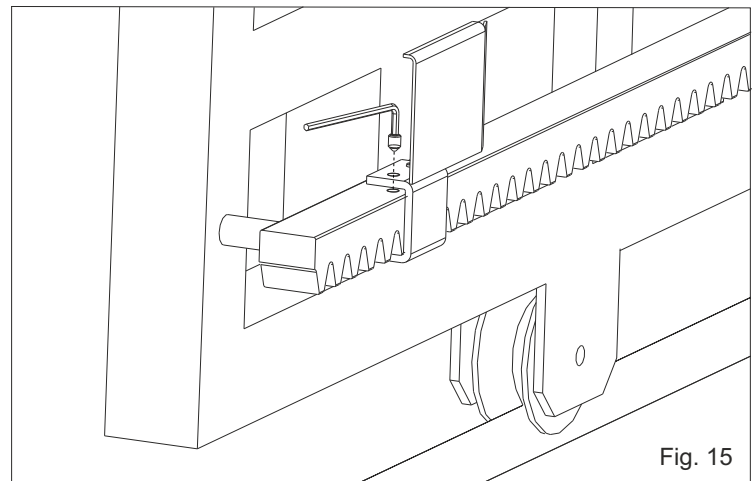


Fig. 15

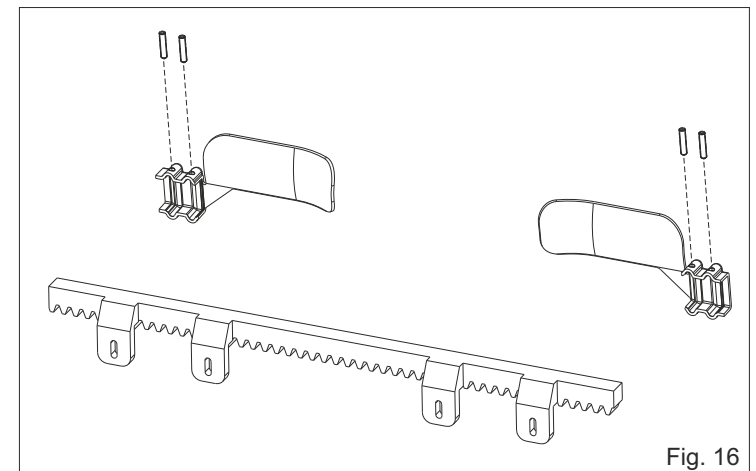


Fig. 16

Atraves de la regulaci3n del trimmer de frenada puesta en la tarjeta electronica es posible obtener el stop de la cancela en el punto deseado.

7. REGULACION DEL FINAL DE CARRERA MAGNETICO

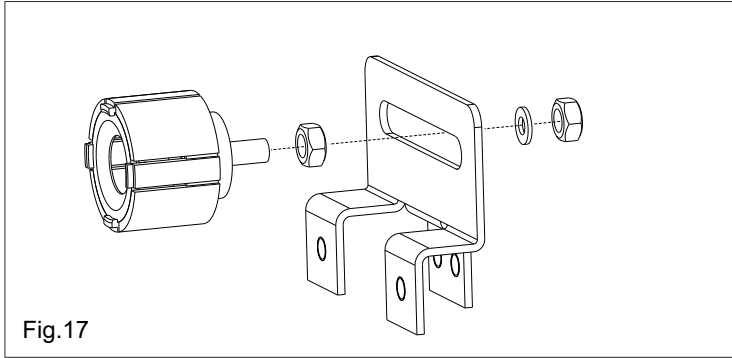
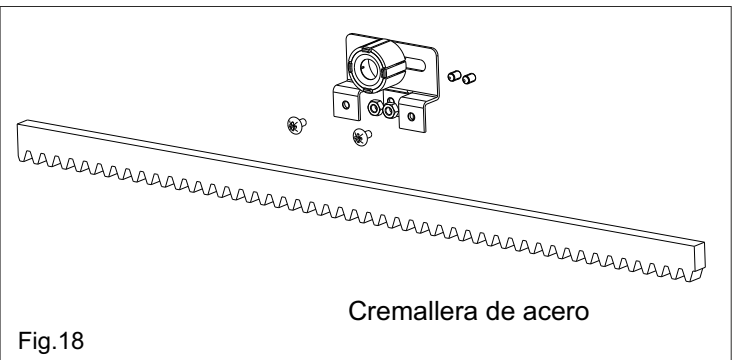
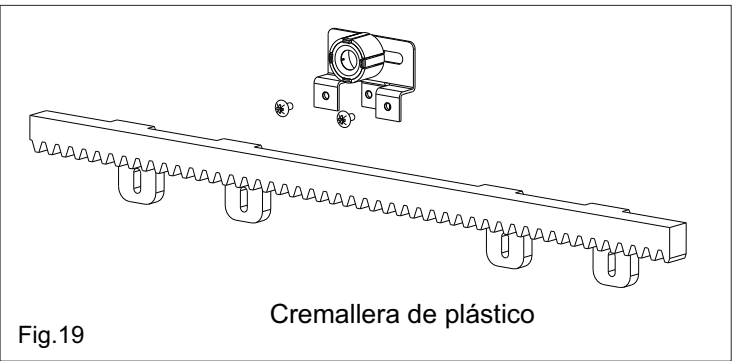


Fig.17



Cremallera de acero

Fig.18



Cremallera de plástico

Fig.19

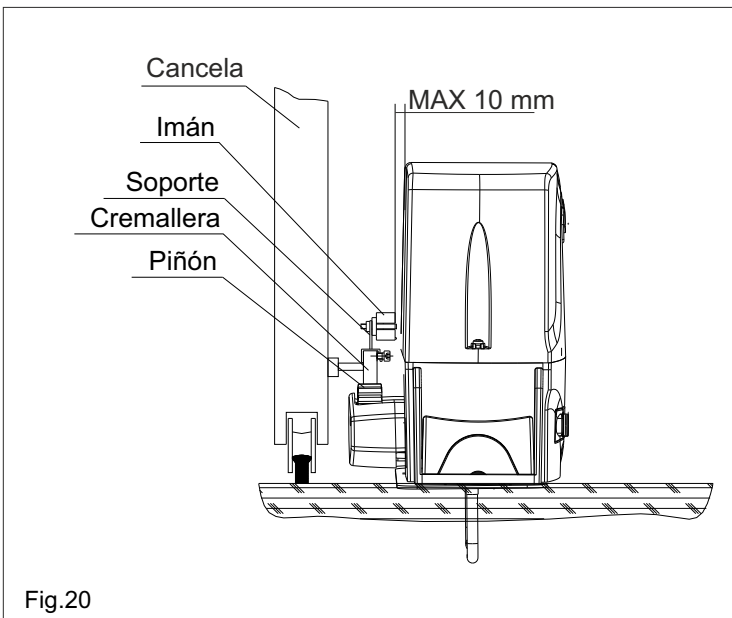


Fig.20

8. PUESTA A TIERRA (Fig. 21-22)

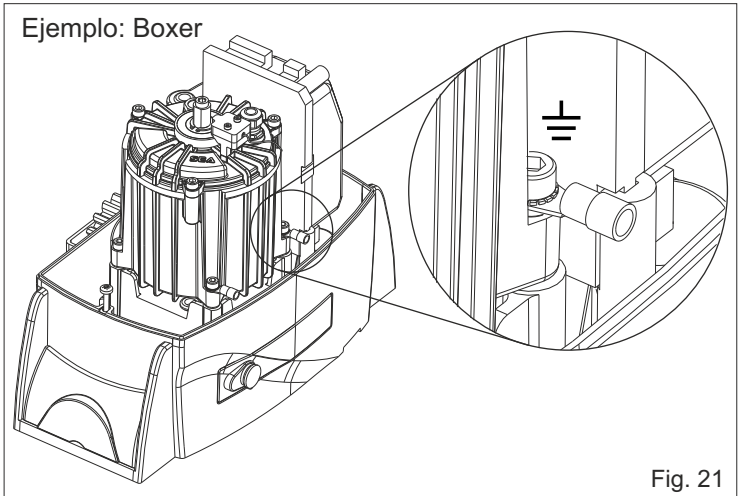


Fig. 21

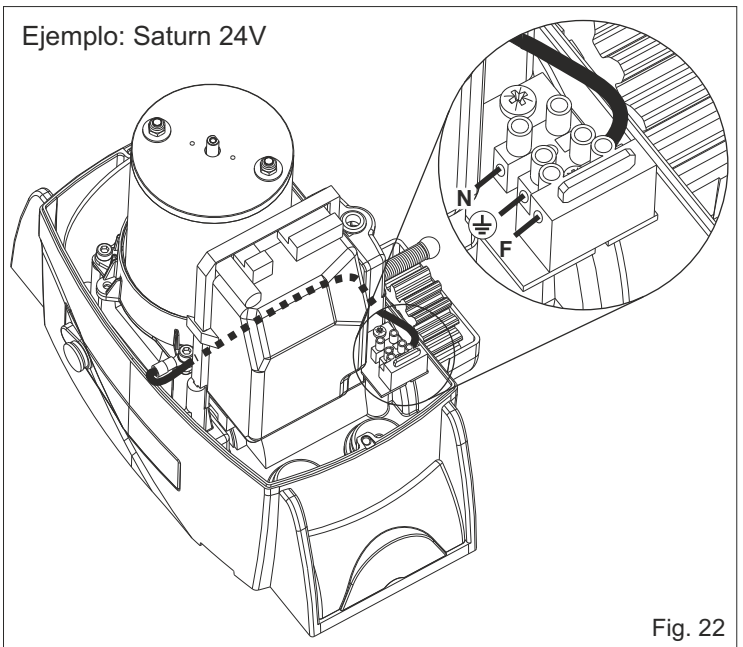


Fig. 22

9. REGULACION DE LA FRICCION (Donde presente)

9.1. Quitar la tension de la alimentacion.

9.2. Para regular la fricción operar como sigue :

- Actuar sobre los tornillos sin cabeza "A" (Fig. 23) en el modo siguiente:
- Sentido horario = menor sensibilidad y mayor fuerza de empuje.
- Sentido antihorario = mayor sensibilidad de la fricción y menor fuerza de empuje.

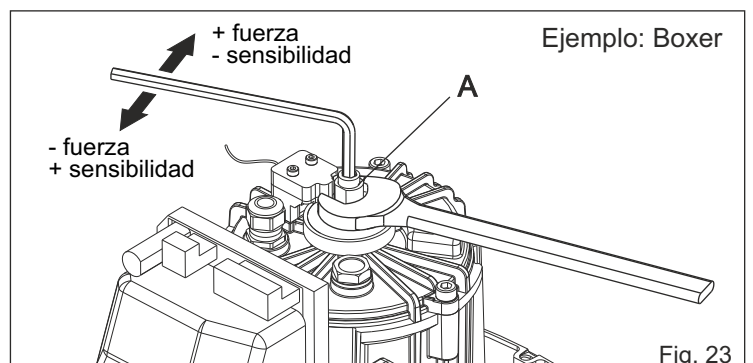


Fig. 23

10. MONTAJE CUBRETORNILLOS

Al final de la instalación mecánica y después de haber efectuado todas las regulaciones necesarias, montar los dos cubretornillos al motoreductor como está mostrado en la Fig. 24.

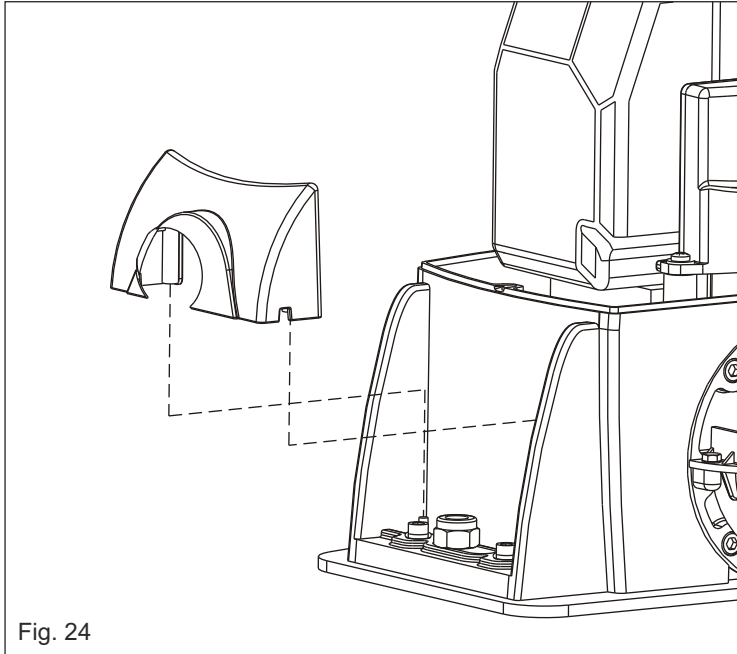
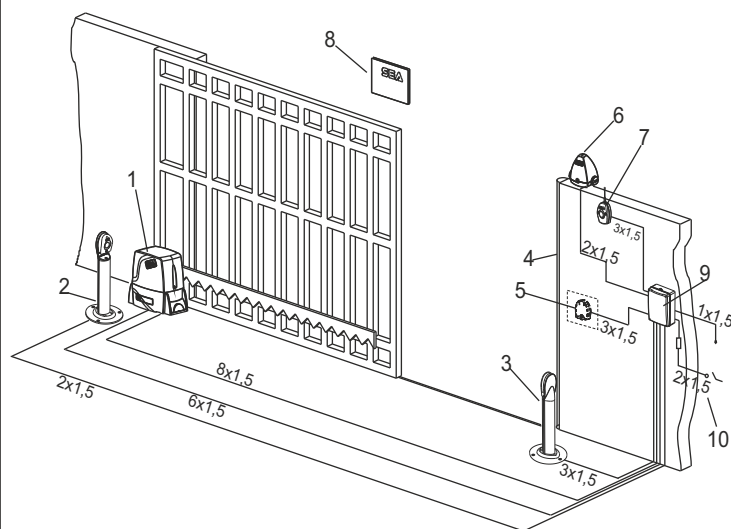


Fig. 24

11. CONEXIONES ELECTRICAS DE LA INSTALACION (Fig. 25)

Las medidas de los cables están expresadas en mm² Fig. 25



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1) Saturn - Boxer | 6) Lámpara |
| 2) Fotelula Sx | 7) Receptor |
| 3) Fotelula Dx | 8) Cartel de aviso |
| 4) Costa mecánica | 9) Caja de derivación |
| 5) Selector de llave | 10) Diferencial 16A - 30mA |

Ejemplo: Versión 230V con tarjeta electrónica integrada

12. ANALISIS DE RIESGOS

Los puntos indicados por las flechas en Fig. 26 son considerados potencialmente peligrosos por tanto el instalador debe efectuar un cuidadoso análisis de los riesgos de manera de prevenir los peligros de aplastamiento, arrollamiento, aguilotinamiento, enganchamiento, trabarse, garantizando así una instalación segura que no cause daños a personas, cosas, animales (Rif. legislación vigente en el país de instalación).

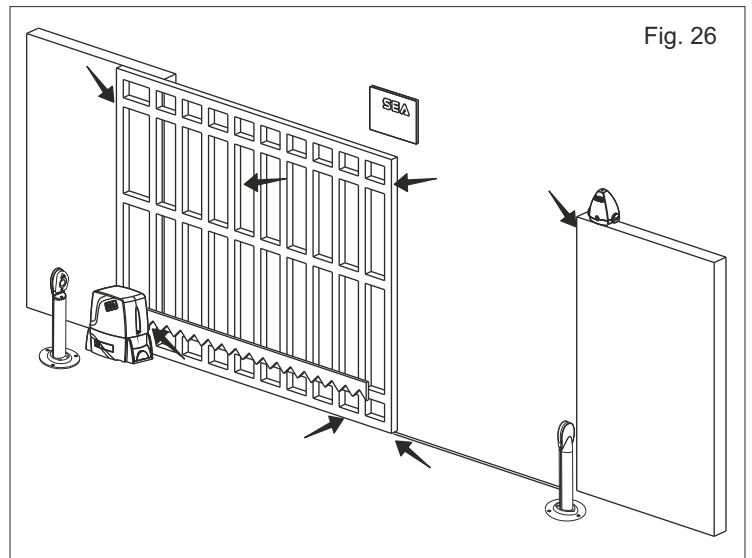


Fig. 26

13. LEER ATENTAMENTE

La SEA no se hace responsable por daños o accidentes que puedan ser generados por un eventual daño del producto desde el momento que estos sucedan por inobservancia de cuanto está expresamente reportado y referido en este manual. El no utilizar de los repuestos originales SEA además de invalidar la garantía, anula la responsabilidad del constructor relativa a la seguridad (en referencia a la directiva de máquinas). La instalación eléctrica debe ser efectuada y certificada por un profesional habilitado que dejará la documentación prevista en base de la legislación vigente. Cuanto allí escrito es un extracto del fascículo de ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador debe leer antes de efectuar el trabajo y entregar al usuario final. Los elementos del embalaje tales como bolsitas, anime espanso, clavos etc, no deben ser dejados al alcance de los niños ya que es fuente de potencial peligro.

14. ADVERTENCIAS:

La instalación eléctrica y la selección de la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial de 16A y un umbral de 0,030A. Tener separados los cables de potencia (motores, alimentación) de aquellos de comando (pulsantes, fotocelulas, radio etc.). Para evitar interferencias es preferible prever y utilizar dos fundas separadas.

15. REPUESTOS:

La solicitud de repuestos debe ser efectuada a través de:
SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

16. SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL:

No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o circuitos. La movimentacion del producto debe ser efectuada con medios idoneos.

LA SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que se retengan oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin alguna obligacion de preaviso.

17. MANTENIMIENTO PERIODICO

Controlar el nivel de aceite (donde presente) (Utilizar el asta de nivel de aceite)	Anual
Cambiar el aceite	4 años
Verificar la funcionabilidad del bloqueo	Anual
Verificar la funcionabilidad de la fricción (donde presente)	Anual
Verificar la distancia entre piñon y cremallera (1.5 mm)	Anual
Verificar el estado de uso del piñon y de la cremallera	Anual
Controlar los tornillos de fijación	Anual
Verificar la integridad de los cables de conexión	Anual
Verificar la funcionabilidad de los finales de carrera en apertura y cierre y las correspondientes plaquitas	Anual

Todas las operaciones arriba descritas, deben ser efectuadas solamente por un instalador autorizado.

Página para instalador y usuario final

18. SISTEMA DE DESBLOQUEO PARA SATURN Y BOXER

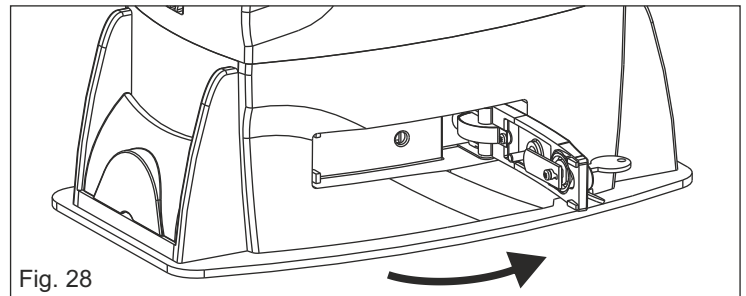
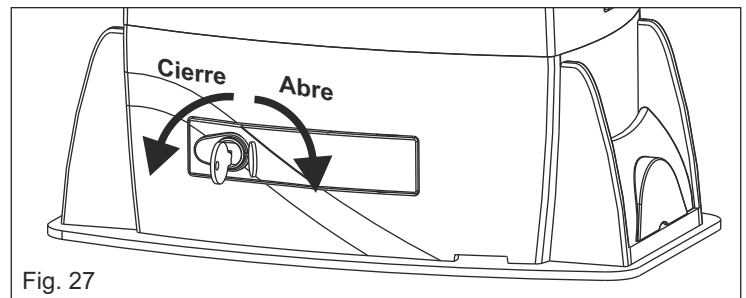
18.1. Para desbloquear operar como sigue:

- Abir el cubre cerradura, insertar la llave y rotarla en sentido horario de 90° (Fig. 27).
- Tirar la palanca de desbloqueo hasta el golpe, 90° alrededor (Fig. 28).

Nota: Jalando la palanca de desbloqueo , viene ejecutado un comando de stop gracias a un interruptor micro-switch posicionado al interno.

18.2. Para volver a bloquear operar como sigue:

- Empujar la palanca de desbloqueo hasta el completo cierre.
 - Rotar la llave en sentido antihorario y extraerla.
 - Cerrar la tapa protectora de la cerradura
- Vuelto a su sitio el bloqueo se reactiva la tarjeta electronica.



Español ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEA S.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEA S.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm². Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.

TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW



Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA S.p.A. dichiara che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, i prodotti:

SEA S.p.A. declares that by installing the appropriate safety equipment and noise filtering the products:

Descrizione / Description	Modello / Model	Marca / Trademark
Motoriduttore Saturn 600/1000/2000 (e tutti i suoi derivati) <i>Motor reducer Saturn 600/1000/2000 (and all its by-products)</i>	12400210/5 - 12400100/5 - 12400040/5 <i>12400210/5 - 12400100/5 - 12400040/5</i>	SEA SEA
Motoriduttore Saturn 1400 Oil 24V (e tutti i suoi derivati) <i>Motor reducer Saturn 1400 Oil 24V (and all its by-products)</i>	12400030/3 <i>12400030/3</i>	SEA SEA
Boxer 600/1000/2000 (e tutti i suoi derivati) <i>Boxer 600/1000/2000 (and all its by-products)</i>	12405300 - 12405000/5 - 12405200/5 <i>12405300 - 12405000/5 - 12405200/5</i>	SEA SEA

sono costruiti per essere incorporati in una macchina o per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

are built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:

sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.

they are conforming to the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

SEAS.p.A.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.

Luogo, data di emissione
Place, date of issue
Teramo, 19/05/2014

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.
Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.
Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboración y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.
Le agradecemos por haber escogito SEA.

CERTIFICATO DI ESTENSIONE GARANZIA CERTIFICATE OF WARRANTY EXTENTION

n.

PRODOTTO/ PRODUCT

- Modello/Model _____
- Matricola n. /Serial Number _____
- Data di acquisto/Date of order _____
- Data di installazione/Date of installation _____

Centrale/Control unit	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>
Fotocellule/Photocells	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>
RX - TX	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>
Altri accessori /Other accessories	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>

UTENTE/Customer

Nome e Cognome _____
First Name and Family Name _____
Indirizzo/Address _____

INSTALLATORE/Installer

Ragione sociale/Company Name _____
Nome e Cognome/First and Family Name _____
Indirizzo/Address _____

INSTALLATORE/INSTALLER

Firma per il trattamento dei dati personali 196/2003
Agreement of law No. 196/2003 (Privacy Code)

Copia da restituire
Copy to be returned

Firma e Timbro
Sign and Stamp _____

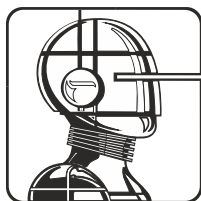
N.B: L'estensione della garanzia legale di 12 mesi a 24 mesi e 36 mesi è valida solo se il presente modulo viene rispedito per posta o fax a SEA S.p.A. entro 15gg dalla data di acquisto. Allegare relativa fattura d'acquisto.

Note: The extension of the legal standard warranty of 12 months to 24 months and to 36 months, is valid only if the present form is returned by mail or fax to SEA S.p.A within 15days from the date of purchase. Attach customer invoice.



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.p.A. - Zona Industriale San Atto- 64020 Teramo (Italy)
Phone +39 0861 588341- Fax +39 0861588344
www.seateam.com - info@seateam.com



SEA[®]

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com